LEGISLATION

2
coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8e Juli 1953 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van artikelen 1 en 8 van het ministerieel besluit dd. 17 December 1945 in uitvoering van het koninklijk besluit nr 62 dd. 16 November 1939 bevestigd door de wet van 16 Juni 1947, houdende reglementering van de beroepsactiviteit der vreemdelingen en houdende vaststelling van de voorwaarden, de formaliteiten en het zegelrecht, waaraan het indienen van de aanvraag, het afleveren en het verlengen van de beroepskaart onderworpen zijn", heeft de 16e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 8 juillet 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant les articles 1 et 8 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 1945, pris en exécution de l'arrêté royal n° 62 du 16 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947, portant réglementation de l'activité professionnelle des étrangers et déterminant les conditions, les formalités et les droits de timbres auxquels sont soumises l'introduction de la demande, la délivrance et la prorogation de la carte professionnelle", a donné le 16 juillet 1953 l'avis suivant :

De Raad van State stelt voor, de titel als volgt te lezen :

"Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 December 1945 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr 62 van 16 November 1939, houdende reglementering van de beroepsbedrijvigheid der vreemdelingen en houdende vaststelling van de voorwaarden, de formaliteiten en het zegelrecht, waaraan het indienen van de aanvraag, het afgeven en het verlengen van de geldigheidsduur der beroepskaart onderworpen zijn. ".

\+

\+ +

Voor het eerste lid der inleiding wordt volgende lezing voorgesteld :

"Gelet op het koninklijk besluit nr 62 van 16 November 1939 houdende reglementering van de beroepsbedrijvigheid der vreemdelingen, bekrachtigd door de wet van 16 Juni 1947, namelijk op artikel 2, § 3, van dat besluit, gewijzigd bij besluit van de Regent van 26 Juni 1947, bekrachtigd door de wet van 14 Juli 1951;".

\+

\+ +

Het advies van de inspecteur van financiën is terzake niet vereist.

Hetzelfde geldt voor het advies van het Begrotingscomité, indien men in acht neemt de artikelen 14 en 15 van het besluit van de Regent van 20 Maart 1950.

\+

\+ +

.../...

De Raad van State stelt voor, de artikelen 1 en 2 als volgt te lezen :

Artikel 1.-

In de eerste volzin van artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 December 1945 wordt het getal "60" door het getal "120" vervangen.

Artikel 2.-

Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 8.-

Voor de beroepskaart voor vreemdelingen wordt een recht van 400 frank geëist, te voldoen door middel van fiscale of consulaire zegels.

Voor kaarten met een geldigheidsduur van minder dan twee jaar bedraagt het recht evenwel 200 frank voor iedere verlenging.".

\+

\+ \+

Wat de Nederlandse tekst betreft, zijn in het tweede lid der inleiding dezelfde wijzigingen aan te brengen als in de titel.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé ainsi qu'il suit :

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 1945, pris en exécution de l'arrêté royal n°62 du 16 novembre 1939 portant réglementation de l'activité professionnelle des étrangers et déterminant les conditions, les formalités et les droits de timbre auxquels sont soumises l'introduction de la demande, la délivrance et la prorogation de la "carte professionnelle".

\+

\+ +

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1er du préambule :

" Vu l'arrêté royal n°62 du 16 novembre 1939 portant réglementation de l'activité professionnelle des étrangers, confirmé par la loi du 16 juin 1947, notamment l'article 2, § 3, de cet arrêté, modifié par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, confirmé par la loi du 14 juillet 1951; ".

\+

\+ +

L'avis de l'inspecteur des finances n'est pas requis en la matière.

Il en est de même en ce qui concerne l'avis du Comité du Budget si l'on se réfère aux articles 14 et 15 de l'arrêté du Régent du 20 mars 1950.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de rédiger les articles 1er et 2 ainsi qu'il suit :

Article 1er.-

A la première phrase de l'article 1er de l'arrêté ministériel du 17 décembre 1945, le nombre "60" est remplacé par le nombre "120".

Article 2.-

L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 8.-

La carte professionnelle pour étrangers est soumise à une taxe de 400 francs acquittée au moyen de timbres fiscaux ou consulaires.

Toutefois, pour les cartes dont la durée de validité est inférieure à deux ans, la taxe est de 200 francs pour chacune des prorogations".

GK.

L. 3690/2/V.
L. 3705/2/V.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	D. DECLEIRE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	G. PIQUET,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D. DECLEIRE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Economische Zaken en Middenstand.
tre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.